

St. Thomas Aquinas Parish  
Saint Tomas de Aquino  
617-524-0240

97 South Street, Jamaica Plain, MA 02130

Our Lady of Lourdes Parish  
Nuestra Señora de Lourdes  
617-524-0240

14 Montebello Rd, Jamaica Plain, MA

St. Mary of the Angels Parish  
Santa María de los Ángeles  
617-445-1524

377 Walnut Avenue, Roxbury, MA 02119



Cosimo Rosselli, 1481-82

October 9th, 2016

*Twenty Eighth Sunday In Ordinary Time*  
*Vigésimo Octavo Domingo del Tiempo Ordinario*

*Fr. Carlos Flor*  
*Pastor*

### From the Pastor—Del Párroco



Join Fr. Carlos for in a pilgrimage to Fatima and Lourdes on April 16th to the 28th in 2017. More information in the next bulletin.

Acompañe al Padre Carlos a una peregrinación a Fatima y Lourdes del 16 al 28 de Abril del 2017. mas informacion proximately.



**Confessions:** We have confession every Saturday from 3:00 to 4:00 P.M. in Saint Thomas Aquinas Lower Church (Chapel) for all three parishes and anyone who would like to receive the sacrament of reconciliation.

**Confesiones:** Tenemos confesiones todos los sábados de 3:00 P.M. a 4:00 P.M. en la Capilla de la parroquia de Santo Tomás de Aquino, para los feligreses de las tres parroquias y para todos los que quieran recibir el sacramento de la reconciliación.

### Zumba

Please join us for our Fall Zumba classes on Tuesdays and Thursdays at 7pm in Our Lady of Lourdes Parish Center.

### Zumba

Acompañenos para las clases de Zumba en otoño los Martes y Jueves a las 7pm en el centro parroquial de Nuestra Señora de Lourdes.

If we have died with Christ Jesus we shall live with him; if we persevere we shall also reign with him.

—2 Timothy 2:11-12a

Si morimos con Cristo Jesus viviremos con el; si nos mantenemos firmes, reinaremos con él.

—2 Timoteo 2:11-12a



### Bishop James Healy Award

Dr. Martin Williams, a parishioner at St. Mary of the Angels, has been chosen by the Archdiocesan Office of Black Catholic Ministries to receive this year's Bishop James Healy Award. The award dinner will be held at Lombardo's in Randolph on Saturday, November 19, 2016. The cost is \$65 per ticket; we may also have some limited discounted tickets available. Please contact Joyce Harvey, on or before November 1st, if you want to reserve a ticket at a cost of \$65 or if you are interested in a discounted ticket, if available. Also please contact Joyce if you will need a ride, or can provide a ride, to the event. Joyce can be reached at 617-538-9398 or by email [panther49431@msn.com](mailto:panther49431@msn.com). The deadline for placing ads in the program booklet is October 28. Contact [healydinner@rcab.org](mailto:healydinner@rcab.org)

### Reconocimiento Obispo James Healy

El Dr. Martin Williams, un feligrés de Santa María de los Ángeles, ha sido elegido por la Oficina Arquidiocesana del Ministerios Católico Afroamericano para recibir el Premio Healy James Bishop de este año. La cena de premiación se llevará a cabo en Lombardo de Randolph el sábado, 19 de noviembre del 2016. El costo es de \$ 65 por boleto; también podemos tener algunas entradas con descuento cantidad limitada. Por favor, póngase en contacto con Joyce Harvey, antes del 1 de noviembre si desea reservar su taquilla, 617-538-9398 o [panther49431@msn.com](mailto:panther49431@msn.com)

El Grupo de Oración Nuestra Señora de Lourdes Te hace la invitación al Retiro de Sanación “**Levántate y camina con Jesús**” **Juan 5, 8**

Predicadores Invitados:

Diacono Julio Vargas y Mari Aragón

El Sábado 22 de Octubre de 8am a 3pm en la Parroquia de Lourdes. Donación: \$10.00/ \$5.00 menores (Incluye Café y Almuerzo) No hay cuidado de niños. **Contactos: 857-258-5808 / 781-632-8220**

### Healing Retreat in Spanish

At Our Lady of Lourdes Parish on Saturday October 22nd from 8 to 3pm. Donation : \$10 adults / \$5 kids. There will not be babysitting. For more information: **857-258-5808 / 781-632-8220**

# St. Thomas Aquinas Parish- Santo Tomás de Aquino

## *Sunday Collection~Colecta Dominical*

**\$5,127.35**

### **St. Vincent de Paul**

Meet every Thursday from 6:30 to 7:30pm at Fr. Thomas Hall. Through your generosity we are able to provide food vouchers to Stop & Shop for those in need. Once a month we provide, laundry and dish detergent, shampoo, hand soap and tooth paste. Again we appeal to your generosity to leave some of these items at the back of the church, so that we may continue to do this. Saint Vincent de Paul is not able to accept used clothing.



### **San Vicente de Paul**

La Sociedad de San Vicente se reúne todos los Jueves de **6:30 to 7:30pm** en el salón parroquial ubicado en el sótano de la iglesia. A través de su generosidad hemos podido proveer cupones para Stop & Shop para aquellas personas que lo necesiten. Una vez al mes proveemos detergente para ropas y detergentes para platos, champú, jabón para las manos y pasta de dientes. Otra vez le apelamos a su generosidad para que nos den algunos de estos artículos en la parte de atrás de la iglesia para que podamos continuar con esta labor. La Sociedad de San Vicente no puede recibir ropas usadas.

### **All kids are welcome! Registration for Religious Education (Grades K-2 to 8) – Baptism & First Communion.**

The Religious Education Program just began every Sunday @11:00a.m. at the school. Please bring a copy of the child's baptism certificate. Tuition will be \$40.00 per child. If you have any questions, please contact Jose Gonzalez at 617-529-5876 or at [ololjpma@gmail.com](mailto:ololjpma@gmail.com).

### **¡Todos los niños y niñas son bienvenidos! Inscripción para el Programa de Catequesis (Grados K-2 al 8) – Bautizo y Primera Comunión.**

El programa de catequesis ya comenzó los domingo a las 11:00a.m en la escuela. Es muy importante que traiga el certificado de bautizo. Matrícula por niño es \$40.00. Para más información, por favor comuníquese con José González al 617-529-5876 o por el correo: [ololjpma@gmail.com](mailto:ololjpma@gmail.com).

### **Turkey Dinner Bundle**

Please Join Us for the Turkey Dinner Bundle at St. Thomas Church Hall Saturday, November 19<sup>th</sup> 2016 (5-7 pm) 100% of proceeds go to STA Grand Annual Fund Yes, you can volunteer too. Come find me! - *Gabriella Campozano and the Social Activities Committee.*



### **Cena del Pavo**

Por favor, únase a nosotros para la cena del Pavo en el Salón parroquial el sábado 19 de noviembre del 2016 (5-7 pm) lo recaudado en esta actividad es para el fondo de la Gran Colecta Anual de Santo Tomas y Sí, usted puede ser voluntario también. Ven habla con - Gabriella Campozano y el Comité de Actividades Sociales.

## **Mass Intentions** **FOR THE WEEK**

## **– Intenciones de las Misas**

Saturday, Oct 8,	4:00pm	James Casey
Sunday, Oct 9,	10:00am	Annie Cunniffe
	12:30pm	Julia Bravo
Monday, Oct 10,	12:00pm	Delia McDonough
Thursday, Oct 13,	12:00pm	Patrick Sheehan
	7:00pm	Julia Bravo
Saturday, Oct 15,	4:00pm	Kay & John Daley
Sunday, Oct 16,	10:00am	James, Anne & Clare Nardone
	12:30pm	Flora Santiago, Julia Bravo

### **Nooner Luncheons**

Next nooners luncheon is Friday October 21st, 2016. our guest is Marcos Enrique who returns with another powerful catechesis session.

### **Almuerzos del medio día**

Será el viernes 21 de Octubre del 2016. nuestro invitado es Marcos Enrique quein regresa con una session de catequesis poderosa.



**Adoration of the Blessed Sacrament** : Every Thursday after the noon mass until 3:00 P.M. in the chapel.

**Adoración del Santísimo** los Jueves después de la misa de 12pm hasta las 3 PM en la capilla.

### **New Sunday Bible Study**

Join us and find out as we read through the Acts of the Apostles, the second part to the Gospel of Luke. We meet 11:15–12:15 in Fr. Thomas Hall (after the 10:00 Mass and before the 12:30 Mass). E-mail [saintthomasbiblestudy@gmail.com](mailto:saintthomasbiblestudy@gmail.com) with any questions.

### **Aquinas for Everybody—10/24**

The Monday night course on Thomas Aquinas will not meet on Oct. 10 or 17, but join us again on Oct. 24, 7:00 p.m. to 8:30 p.m. in Fr. Thomas Hall, as we enjoy some dessert and discuss what Aquinas's teaching on human nature can mean for our spiritual lives. Everyone is welcome to come whenever they can, even if you miss a few sessions.

### **Estudio de la Biblia!**

Las sesiones de los domingos comenzaran de 11:15 a 12:15 en el salón parroquial. También los lunes de 7 a 8:30 estudiaremos los escritos por Santo Tomas y sus enseñanzas. Con excepción del Lunes 10 de Octubre, no habra clase.

### **Saying of the Rosary**

The Rosary is said daily at 11:30am before the noon Mass.

### **Rezo del Rosario**

Recitamos el rosario todos los días a las 11:30am.

# Our Lady of Lourdes Parish- Nuestra Señora de Lourdes

## Sunday Collection~Colecta Dominical

### Check next week

Second Collection: Oct. 2 Building Maintenance

## El movimiento de Cursillo de Cristiandad

Es ante todo una experiencia de vida. Una experiencia formidable que consiste en el descubrimiento de lo fundamental cristiano, para mejor vivirlo.

### Próximo cursillos:

Hombres: Octubre 13-16, Mujeres: Noviembre 10-13

### The Cursillo Movement

It is above all a life experience. Cursillo is an encounter with Christ in a small community of the Church so that His love and grace can be brought to every aspect of life.

Women's Weekend October 20-23, 2016

**Adoration of the Blessed Sacrament:** Fridays at Our Lady of Lourdes Church from 5:00 PM to 7:00 PM. On First Fridays we will have an all-night vigil of adoration in the chapel of the church basement.



**Adoración del Santísimo Sacramento:** Todos los Viernes en la Iglesia desde las 5:00 PM hasta las 7:00 P.M. El primer viernes de cada mes continuaremos la exposición del santísimo después de la misa en la capilla del sótano de la Iglesia hasta las 8:00 AM del Sábado.

**CURSO the formación básico para catequistas** en el mes de octubre los lunes comenzando el la parroquia de la Inmaculada Concepción en Everett de 6:30 a 9:00 pm durante 8 lunes y en la parroquia de la sagrada Familia en Dorchester los sábados a partir del 1 de Octubre de 9:30 a 12:00 pm. La aportación es de \$50 por persona, por todo el curso. Para más información: Hna. Elsa Narvaez Rodríguez HMSP, Coordinadora de los programas de educación Religiosa en español en Archidiócesis of Boston [617 746 5792](tel:6177465792).

**Workshop formation for Catechist** in Spanish at Immaculate conception in Everett and at Holy Family in Dorchester. For more information contact Sr. Elsa Narvaez Rodríguez HMSP, Coordinator of Religious Education Programs in Spanish in the Archdioceses of Boston [617 746 5792](tel:6177465792), or <http://www.mycatholicfaithdelivered.com/home.aspx?pagename=Catechesis101>

## Grupo de Oración

Es un grupo Carismático en Español que se reúne para alabar y escuchar la palabra de Dios. Acompañenos todos los Miércoles después de la misa de las 7:00PM

## Charismatic Praying Group

Is in Spanish and meets on Wednesdays at 7pm

## Mass Intentions—Intenciones de Misa

Sunday, October 9, 12:30PM Soilo Pimentel  
Manuel Federico Mariñez



## RCIA IN SPANISH - FORMACION SACRAMENTAL DE ADULTOS EN ESPAÑOL

Si usted es mayor de 16 años y necesita recibir cualquiera de los Sacramentos del Bautismo, Confirmación y Eucaristía, por favor llame a la rectoría para inscribirse en el programa, o al término de las misas. Las clases comienzan el 11 de Septiembre.

## From the Saint Vincent de Paul Society

The food pantry opens every Monday evening (Tuesday evening after a Monday holiday) from 6:30 to 8:00 in the basement of the OLOL parish center, 45 Brookside Ave. **We also need a strong, enthusiastic volunteer to help with our Monday morning (9:15 to 11:15) pickups from the Greater Boston Food Bank. If you can possibly help out, please call the Rectoría.** If you like to support us please leave your monetary donation in the box/pillar in the entrance of the church. We no longer accept food, so please do not leave them inside the church because they will bring mice.

## San Vicente de Paul

*La despensa de Comida esta abierta todos los lunes (o martes si el lunes es feriado) de 6:30 a 8 pm en el sótano del centro parroquial, 45 Brookside Ave. **También necesitamos voluntarios fuerte y entusiastas para ayudarnos los Lunes en la mañana de 9:15 a 11:15 para recoger los alimentos en el Banco de Comida de Boston. Si usted puede ayudar por favor llame a la Rectoría.*** Le pedimos que si quieren ayudarnos por favor dejen sus donaciones monetarias en la caja o pilar en la entrada de la iglesia. Ya la Sociedad de San Vicente no esta aceptando comida. Por favor no deje alimentos en la iglesia porque luego vienen los ratones.

## All kids are welcome! Registration for Religious Education (Grades K-2 to 8)—Baptism & First Communion

The Religious Education Program has begins every Sunday @11:00a.m. at the school. Please bring a copy of the child's baptism certificate. Tuition will be \$60.00 per child. If you have any questions, please contact Jose Gonzalez at [617-529-5876](tel:6175295876) or at [ololjpma@gmail.com](mailto:ololjpma@gmail.com).



## Inscripción para el Programa de Catequesis (K-2 al 8) – Bautizo y Primera Comunión.

El programa de catequesis ya comenzó los domingo a las 11:00a.m en la escuela. Es muy importante que traiga el certificado de bautizo. Matrícula por niño es \$60.00. Para más información, por favor comuníquese con José González al [617-529-5876](tel:6175295876) o [ololjpma@gmail.com](mailto:ololjpma@gmail.com).

# Saint Mary of the Angels Parish - Parroquia Santa María de los Ángeles

## Sunday Collection~Colecta Dominical

**\$2,149.20** Second Collection: Oct. 9 Fuel, Cot 16 World Mission

El programa de catequesis ya comenzo los domingo de 10:15 a 11:15. El costo es de \$45 por un niño, \$55 por dos y \$65 por 3 o mas. Por favor traiga su certificado de bautizo para la registracion . Para mas informacion comuniquese con Luzdary Pelaez, [luzdarysma@gmail.com](mailto:luzdarysma@gmail.com) o Shauna Townsend, [ash325nme519@aol.com](mailto:ash325nme519@aol.com).

**Religious Education just** started every Sunday from 10:15—11:15. The fee is \$45 for 1, \$55 for 2 and \$65 for 3 or more. Please bring the baptism certificate for registration. For more information Luzdary pelaez, [luzdarysma@gmail.com](mailto:luzdarysma@gmail.com) or Shauna Townsend, [ash325nme519@aol.com](mailto:ash325nme519@aol.com).

**If you this interested to offer a mass** for a deceased person, or another reason of health or Thanksgiving. We have the envelopes are available in the back of the Church. We ask you to please write legibly so that you can read the name of the person or deceased correctly. Also, we asked cordially the use one envelope per person or deceased and make a donation on the envelopes, whenever possible. More important, please have these envelopes ready 15 minutes before mass or 11:AM Eastern time. Deliver your envelope to Juan Guzman. We regret that the envelopes delivered after that mass has started will not be received, and you will have to wait until next Sunday. Thank you very much for your generous contribution to our parish

**Si usted esta interesado/a en ofrecer una misa** por un difunto, u otro motivo como de salud o accion de gracias. Tenemos los sobres disponibles en la parte de atras de la iglesia. Les pedimos que por favor escriban con letra legible para que se pueda leer el nombre de la persona o difunto correctamente. Tambien les pedimos cordialmente que usen un sobre por persona o difunto y que se haga una donacion en los sobres, siempre que pueda. Mas importante aun, favor de tener estos sobres listos unos 15 minutos antes de la misa o sea 11:AM hora del este . Entregue su sobre a Juan Guzman. Lamentamos mucho que los sobres entregados despues que haya empezado la misa no seran recibidos y tendran que esperar hasta el proximo domingo. Muchas gracias por su generosa contribucion a nuestra parroquia.

### Meeting Minutes

What's' going on? All St. Mary's PPC minutes for the past year are in a 3 ring binder in the back of the church.

### Minutas de Reuniones

Todas las actas de las reuniones del comité de pastoral del ultimo año están en la parte de atrás de la iglesia.

### Offertory Envelopes

Please make corrections to your address or name for the Offering Envelopes' list. If you would like to use the envelopes fill out a parish registration form.

### Sobres para la colecta

Favor de hacer las correcciones ya sea de dirección o nombre en la lista de los sobres para el ofertorio. Si usted desea usar los sobres de ofertorio, rellene el formulario blanco que está en una mesa de la parte atrás de la iglesia.

Day-Día	Activity-Actividad	Time-Hora
Tuesday-Martes	Ignatius Latin Group - Equipo Latino Ignaciano (ELI)	6:30pm
Wednesday - Miércoles	Food Pantry-Despensa de Comida Christian Formation-Formación Cristiana	5:00pm 6:30pm
Thursday-Jueves	Ensayos del Coro Hispano English Mass Choir Rehearsal	7:00pm 7:30pm
Saturday-Sábados	Parish Volunteer cleaning- Limpieza hecha por Voluntarios	9:00am

**Welcome Fr. Greg Catta** on Sunday, October 16th. He will celebrate both Masses with us and be available after each Mass for coffee and conversation to catch up on our news and share what he has been doing. Please plan to join us and to bring some refreshments to share.

The Anti-Racism workshop originally planned for October 16th has been postponed due to Fr. Greg's visit. Stay tuned for the re-scheduled date and meanwhile read Chapter 2, 4, and 5 of Bryan Massingale's book *Racial Justice and the Catholic Church*. Copies of the book are available for purchase from Alvin Shiggs. ([ashiggs@comcast.net](mailto:ashiggs@comcast.net))

**Bienvenido P. Greg Catta.** Acompañenos el domingo 16 de Octubre mientras el padre Catta celebrara ambas misas ese día. Después de las misas tendremos café para conversar y ponernos al día con lo que ha estado haciendo el P. Catta. Traiga algo para compartir.

El taller sobre antirracismo para el 16 de Octubre ha sido pospuesto debido a la visita del P. Catta. Mas adelante le tendremos la nueva fecha para el taller, mientras tanto lea los capitulos 2, 4 y 5 del libro *Racial Justice and the Catholic Church*. Lo puede comprar a traves de Alvin Shiggs. [ashiggs@comcast.net](mailto:ashiggs@comcast.net)



**Adoration of the Blessed Sacrament Mondays in the Parish house Chapel from 6 to 7pm.**

Adoración del Santísimo Sacramento Los Lunes en la capilla de la casa Parroquial de 6 a 7PM

**Jobs Book:** Job seekers— check out the binder in the back of the church for varies job openings.

**Libro de Trabajo:** En la parte posterior de la iglesia usted encontrara un libro con oportunidades de trabajo para aquellos interesados.

# General information- Información General

Parishes General Staff -Personal de las Parroquias

**Rev. Carlos Flor, Pastor**

**Rev. Miguel Angel Bravo, Parochial Vicar**

**Rectory:** 97 South Street, Jamaica Plain, MA

**Tel: 617-524-0240**

For emergencies call the parish and dial option 1  
*Para emergencias, llame a la parroquia y elija la opción 1*

**Rose Gilles, Finance & Operations Manager**

**Bob Locke, Maintenance Manager**

**Riqueldys Peña, Administrative Assistant**

**Jesús Ortiz & José Pérez, Deacons - Diáconos**

**Facebook: Catholics JP Roxbury**

**Tweeter: @catholicJPRox**

## St. Mary of the Angels Parish

www.stmaryoftheangelsroxbury.org

Fax: 617-442-6455 E-mail: Stmaryoftheangels@msn.com

### **SMA Parish Mission Statement - Misión de la Parroquia**

*Mission: Saint Mary of the Angels is a multicultural and multilingual Catholic community of believers in Jesus Christ and His message. We strive to live our faith in joyful worship, providing spiritual nourishment, a welcoming and inclusive environment and sense of family in all our activities, and committing ourselves to promote justice in our neighborhood and the broader world.*

*La Parroquia Santa María de los Ángeles es una comunidad Católica multicultural y multilingüe de creyentes en Jesucristo y su mensaje. Nosotros procuramos vivir nuestra fe en alegre adoración, proveyendo alimento espiritual, un ambiente agradable e inclusivo y un sentido de familia en todas nuestras actividades, y comprometiéndonos a promover justicia en nuestra vecindad y el mundo más amplio.*

### **Sunday Masses • Misa los Domingos**

9:00am English

11:00am Español

### **Weekly Mass and Services in English**

Mass on Tuesday at 9:30am

Communion Service Wed, Thu, & Fri at 9:00am

### **Parish House Hours - Horario de la casa Parroquial**

Monday - Thursday 9:00- 3:00pm

Saturday 9:00 - 11:00am

Lunes a Jueves 9:00 - 3:00pm. Sábados 9-11am

**Food Pantry-Despensa de Comida 617-833-1898**

**Outreach: Sr. Virginia Mulhern, vir\_mul@msn.com**

**Coordinator of Religious Education:**

**Luzdary Pelaez, luzdarysma@gmail.com,**

**Shauna Townsend ash325nme519@aol.com**

**English Choir: Drew Reynolds**

**Spanish Choir: Juana Pujols juanata67@hotmail.com**

## St. Thomas Aquinas Parish

www.parishesonline.com -Search: St. Thomas Aquinas

617-524-1840 fax / e-mail: stthosaq@comcast.net

### **Masses Schedule - Horario de las Misas**

**Saturday:** 4:00pm English

6:30 pm English (Neocatechumenal Community)

**Sunday:** 10:00am English

12:30pm Español

**Daily Mass in English 12:00pm (Monday - Friday)**

**Misa diaria en Español 7:00pm (solo los Jueves)**

**Parish Office Hours - Horas de la oficina parroquial**

Monday - Friday 9:00—5:00pm

**Music Director: Mary Anne Polich, singingcatlover@gmail.com**

## Our Lady of Lourdes Parish

www.parishesonline.com -Search: Our Lady of Lourdes

617-524-1840 fax / e-mail: stthosaq@comcast.net

### **Sunday Masses • Misa los Domingos**

8:00am Español

10:00am English

12:30pm (11:30am June to September) Español

**Misa diaria en Español 7:00pm (solo Miércoles y Viernes)**

**Parish Office Hours - Horas de la oficina parroquial**

at St Thomas Aquinas Rectory

Monday - Friday 9:00—5:00pm

**José Gonzalez-Religious Education Coordinator**

**Ana Quintanilla- Spanish Choir, Coro en Español**

### **Sacraments-Sacramentos**

#### **Confessions - Confesiones**

St. Thomas Aquinas's chapel: Saturday 3:00pm - 4:00pm

#### **Religious Education - Educación Religiosa**

Our Lady of Lourdes: Sunday 11:00 - 12:15 pm

St. Thomas Aquinas: Sunday 11:00 - 12:15 pm

St. Mary of the Angels: Sunday 10:15 - 11:15 am

#### **Confirmation - Confirmación**

St. Thomas Aquinas & Our Lady of Lourdes: Wednesdays 6:00 - 7:30 pm in Fr. Thomas hall

St. Mary of the Angels: contact the office

#### **Please call the Rectory for - Llame la Rectoría para**

- Baptism - *Bautismo*
- Marriage - *Bodas*
- Adult Religious Education - *RICA*
- Care of the Sick - *Visitas a los Enfermos*
- To join our Community - *Ser parte de la Comunidad*